



ELECTRIC HEDGE TRIMMER PHS 600 B2

(DK)

ELEKTRISK HÆKKEKLIPPER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE HEGGENSCHAAR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUE

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-HECKENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 339737_1910



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

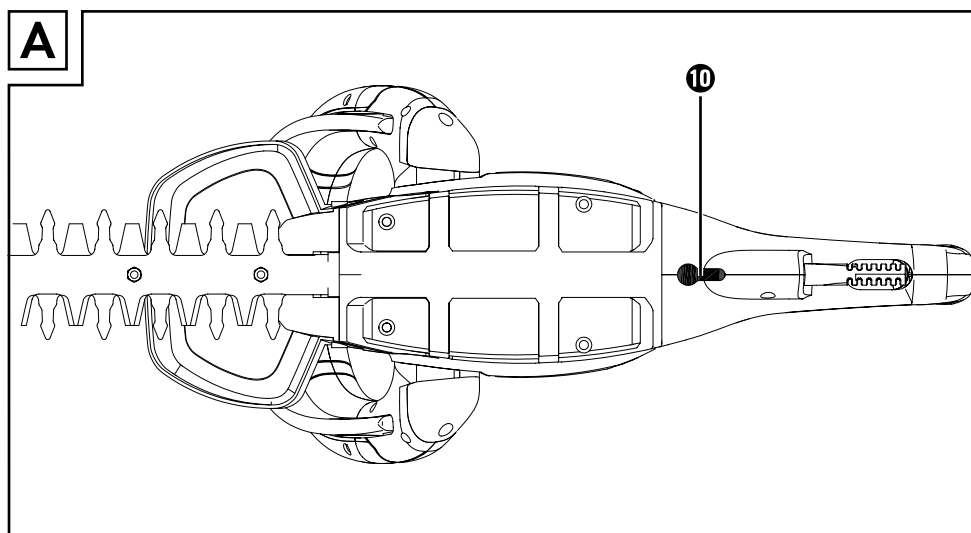
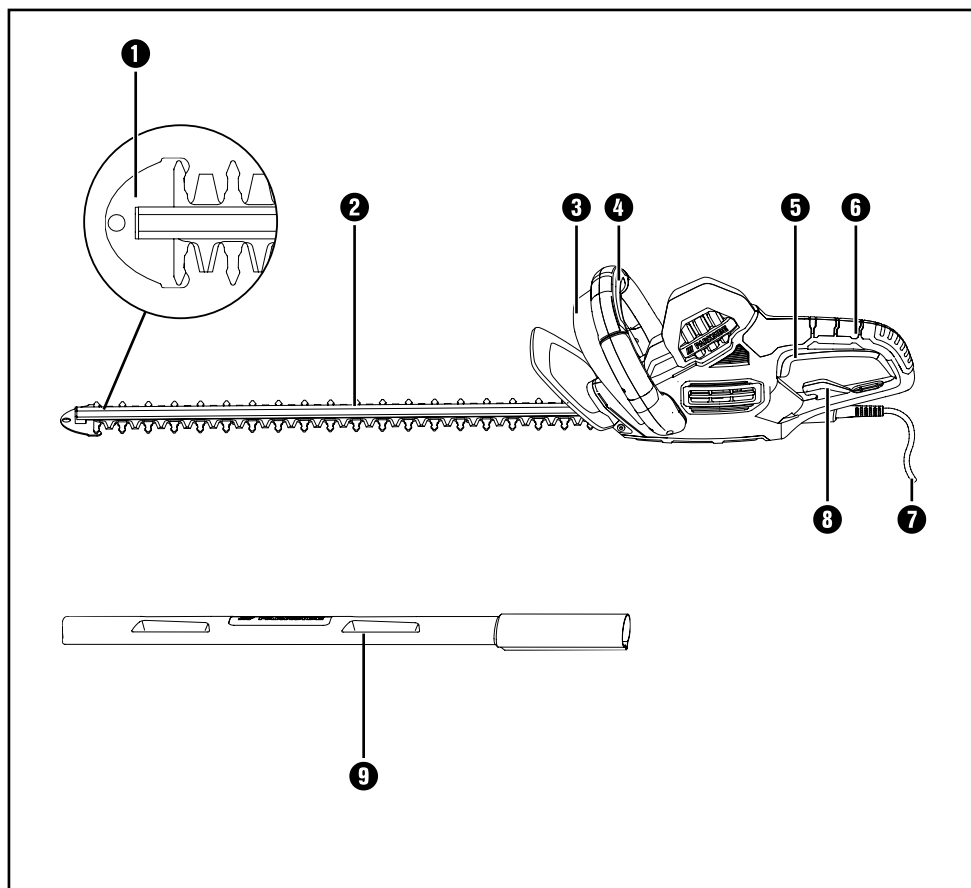
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	11
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Tilsigtet anvendelse	2
Udstyr	2
Pakkens indhold	2
Tekniske data	2
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	3
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	3
2. Elektrisk sikkerhed	3
3. Personsikkerhed	4
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	4
5. Service	5
Specielle sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	5
Supplerende sikkerhedsanvisninger	6
Symboler	7
Betjening	7
Tænd/sluk	7
Arbejdsanvisninger	8
Vedligeholdelse og rengøring	8
Opbevaring	8
Bortskaffelse	8
Garanti for Kompernass Handels GmbH	9
Service	10
Importør	10
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	10

ELEKTRISK HÆKKEKLIPPER

PHS 600 B2

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Tilsigtet anvendelse

Hækkeklipperen er beregnet til klipning og skæring af hække, buskadser og buske i private hjem. Alle andre former for anvendelse eller ændring af maskinen anses for at være ikke-tilsigtet og indebærer betydelige farer for uheld. Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Udstyr

- ❶ Stødsikring
- ❷ Sikkerhedsmålebjelke
- ❸ Startspærre
- ❹ Bøjlegreb
- ❺ Tænd/sluk-knap
- ❻ Håndtag
- ❼ Ledning
- ❽ Trækaflastning
- ❾ Klingebeskyttelse
- ❿ Nøglehulsboring

Pakkens indhold

- 1 elektrisk hækkeklipper
- 1 knivbeskyttelse
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkeeffekt	600 W
Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Klippebevægelser	n_0 2800 min-1
Vægt (inkl. tilbehør)	ca. 3,7 kg
Klippelængde	ca. 600 mm
Knivlængde (inkl. stødsikring)	ca. 680 mm
Afstand mellem knivtænder	ca. 24 mm
Grendiameter	maks. 18 mm
Kapslingsklasse	IPX0
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Støjemissionsværdi

Lydtrykniveau	$L_{PA} =$	78 dB (A)
Usikkerhed	$K_{PA} =$	3 dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} =$	101 dB (A)
Usikkerhed	$K_{WA} =$	3 dB



Bær høreværn!

Samlet vibrationsværdi

Hovedhåndtag	$a_h =$	4,5 m/s ²
Usikkerhed	$K =$	1,5 m/s ²
Ekstra håndtag	$a_h =$	3,3 m/s ²
Usikkerhed	$K =$	1,5 m/s ²

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på, og især af emnet, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere tiden, værktøjet bruges i. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, refererer både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskafer.
- e) Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Dermed kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Dele, der bevæger sig, kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.

Anvendelse af denne type anordninger nedsætter farer forårsaget af støv.

3. Personsikkerhed

- a) Vær opmærksom og vær bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskafer.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdels af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.

- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt.
Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Specielle sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- Hold alle kropsdele på afstand af kniven. Prøv aldrig på at fjerne materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i materialet, der skal klippes. Knivene fortsætter med at køre, efter at der er slukket for hækkeklipperen. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og pas på ikke at trykke på tænd-/sluk-knappen. Bær hækkeklipperen forsigtigt, så risikoen for utilsigtet start og den medfølgende fare for tilskadekomst på grund af knivene nedsættes.
- Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal knivaftækkningen altid sættes på. Omhyggelig omgang med hækkeklipperen nedsætter risikoen for kvæstelser forårsaget af knivene.
- Sørg for, at alle tænd-/sluk-knapper er slukket, og at strømledningen er trukket ud, hvis du vil fjerne fastklemt materiale eller vedligeholde hækkeklipperen. Hvis hækkeklipperen uventet startes, mens du fjerner fastklemt materiale eller vedligeholder hækkeklipperen, kan det føre til alvorlige kvæstelser.
- Hold kun hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger. Hvis kniven rører ved en spændingsførende ledning, kan metaldele blive strømførende og medføre elektrisk stød.

- Hold altid kabler og ledninger væk fra skæremrådet. Kabler eller ledninger kan være skjult i hækken eller buske og dermed blive klippet over ved en fejltagelse.
- Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, og især ikke ved risiko for tordenvejr. Det nedsætter risikoen for at blive ramt af et lyn.

Supplerende sikkerhedsanvisninger

- Brug ikke andre apparater eller tilbehørsdele sammen med hækkeklipperen.
- Kontrollér, om der er genstande som f.eks. trådhegn eller ståltråd i hækken og buskene, der skal klippes. Sådanne genstande kan beskadige hækkeklipperen.
- Det anbefales, at produktet tilsluttes til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (Residual Current Device) med en dimensioneret fejlstrøm på maks. 30 mA.
- Hold hækkeklipperen rigtigt med f.eks. den ene hånd på håndtaget ⑥ og den anden på bøjlegrebet ④. Hvis du mister kontrollen over hækkeklipperen, kan det føre til kvæstelser.
- Sørg altid for at stå sikkert på jorden, når du bruger hækkeklipperen. Anvendelse på trin, stiger eller andre ustabile underlag er ikke tilladt.
- Sørg for, at låseanordningen(rne) til alle bevægelige elementer, hvis der findes sådan nogen, står på den låste position, før hækkeklipperen anvendes.
- Kontrollér altid før brug, om knivene, knivskrue- ne og andre dele til skæreværket er slidte eller beskadigede. Arbejd aldrig med skæreværket, hvis det er beskadiget eller meget slidt.
- Hvis det er nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette gøres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.
- Brug aldrig hækkeklipperen, hvis beskyttelsesanordningerne er defekte eller ikke monteret.
- Sørg for, at alle medfølgende håndtag og beskyttelsesanordninger er monteret ved brug af hækkeklipperen. Prøv aldrig på at bruge hækkeklipperen, hvis den ikke er monteret komplet, eller hvis dens konstruktion er ændret.

- Kontrollér, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast, så hækkeklipperen kan fungere sikkert.
- DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE SKADER! Læs omhyggeligt anvisningerne vedrørende korrekt arbejde, forberedelse, vedligeholdelse samt start og opbevaring af hækkeklipperen. Sæt dig ind i alle indstillingsdele og korrekt brug af hækkeklipperen.
- Børn må aldrig bruge hækkeklipperen.
- Brug af hækkeklipperen skal undgås, hvis der opholder sig personer - især børn - i nærheden.
- Bær velegnet påklædning! Bær ikke løs beklædning eller smykker, som kan gribes fast af bevægelige dele. Det anbefales at bære solide handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.
- Hvis skæreanordningen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, hvis driftsstøjen øges, eller hækkeklipperen vibrerer usædvanligt meget, skal du slukke for motoren og vente, til hækkeklipperen er standset.
Træf følgende forholdsregler:
 - Kontrollér for skader;
 - Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele;
 - Udskift beskadigede dele med dele af samme kvalitet, eller få dem repareret.
- Træk stikket ud af stikkontakten før:
 - Rengøring eller fjernelse af en blokering;
 - Kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen;
 - Indstilling af arbejdsposition med skæreanordningen;
 - Hvis hækkeklipperen er uden opsyn.
- Vær altid opmærksom på omgivelserne, og pas på eventuelle farer, som du muligvis ikke kan høre på grund af hækkeklipperens lyde.
- Brug aldrig hækkeklipperen, hvis håndbeskyttelsen er defekt eller beskadiget

Symboler

	Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger produktet første gang, og gem vejledningen til senere brug.
	ADVARSEL! Ved arbejde med den elektriske hækkeklipper kræves særlige sikkerhedsforholdsregler. Læs og overhold alle advarsler.
	Bær beskyttelseshjelm!
	Bær beskyttelsesbriller!
	Obs! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive.
	Beskyt produktet mod regn og fugt!
	Garanteret lydeffektniveau for produktet
	Træk omgående stikket ud, hvis kablet er beskadiget, sammenfiltret eller klippet igennem.
	Hold andre personer på afstand! Hold afstand!

Betjening

BEMÆRK

- Fjern altid klingebeskyttelsen **9**, hvis du vil arbejde med hækkeklipperen.

Tænd/sluk

OBS!

- Hvis der opstår en farlig situation eller en nødsituation, skal motoren straks slukkes og stikket trækkes ud.

ADVARSEL!

- Brug aldrig hækkeklipperen ved træthed eller sygdom eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.

BEMÆRK

- Bemærk, at de nationale forskrifter i dit land kan begrænse anvendelsen af hækkeklipperen.
- En daglig inspektion af hækkeklipperen før hver anvendelse er obligatorisk. Kontrollér din hækkeklipper efter slag eller tab, så alvorlige skader eller defekter konstateres.
- For din egen sundheds skyld bør du indlægge hvilepauser under arbejdet. Ved fysisk udmattelse øges risikoen for kvæstelser!
- Fjern kraftige grene med en grensaks.

Sådan tænder du:

- ◆ Forbind ledningen **7** med en forlængerledning.
- ◆ Lav en sløjfe ved enden af forlængerledningen, og hæng den i trækafastningen **8**.

- Tryk på startspærren **3**, hold den nede, og tryk på tænd-/sluk-knappen **5**.

Sådan slukker du:

- Slip tænd-/sluk-knappen **5** eller startspærren **3**.
- Adskil ledningen **7** fra forlængerledningen.
- Tag forlængerledningen ud af trækaftastningen **8**.

Arbejdsanvisninger

- Hold hækkeklipperen foran kroppen.
- Hæld sikkerhedsmålebælken i klipperetningen. Klip langsomt, med ca. 3-4 sekunder pr. meter.
- Hvis du vil klippe en lige overkant, kan du spænde en snor fast som referencelinje i den ønskede højde ved siden af hækken.
- Klip siden af hækken nedefra og op for at opnå en ensartet klipping.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Sluk hækkeklipperen, før der arbejdes på den, og tag stikket ud af stikkontakten.

- Hvis hækkeklipperen standses på grund af vedligeholdelse eller opbevaring, skal du slukke for motoren, så alle roterende dele standser. Lad hækkeklipperen køle af, før du kontrollerer, indstiller osv.
- Hækkeklipperen skal altid være ren og tør.
- Brug en tør klud til rengøring af huset.
- Kontrollér hækkeklipperen for løse skruer på sikkerhedsknivbjælken **2**, og spænd dem ved behov.
- Fjern fastsiddende materiale. Bær handsker.
- Vedligehold sikkerhedsknivbjælken **2** med en oliespray eller en lille oliekanne.

BEMÆRK

- Reserve dele, som ikke er angivet (som f.eks. kulbørster eller kontakter) kan du bestille hos vores service-hotline.

Opbevaring

- Opbevar hækkeklipperen på et støvfrit og tørt sted.
- Du kan hænge hækkeklipperen op i hullet på stødsikringen **1** og/eller i nøgleboringen **10**.
- Du kan hænge hækkeklipperen op i nøglehuls-boringen **10**.
- Brug hertil en skrue med en skruehovedstørrelse på ca. 7-10 mm, som er sikret med en dyvel. Skruehovedet bør rage ca. 1 cm ud af væggen. Sørg for, at forsyningsledningerne ikke beskadiges ved boringen.

Bortskaffelse



Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer. Den kan bortskaffes i de lokale containere til genbrugsmateriale.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdet. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 123456.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 339737_1910

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiserede dokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet

(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet

(2014/30/EU)

RoHS-direktivet

(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Udendørs-direktivet

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Lydeffektniveau LWA:

Målt: 96,9 dB (A)

Garanteret: 101 dB (A)

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

Typebetegnelse for maskinen: Elektrisk hækkeklipper PHS 600 B2

Produktionsår: 04-2020

Serienummer: IAN 339737_1910

Bochum, 06.04.2020



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Table des matières

Introduction	12
Utilisation conforme à l'usage prévu	12
Équipement	12
Matériel livré	12
Caractéristiques techniques	12
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	13
1. Sécurité de la zone de travail	13
2. Sécurité électrique	13
3. Sécurité des personnes	14
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	14
5. Maintenance et entretien	15
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies	15
Consignes de sécurité complémentaires	16
Symboles	17
Utilisation	17
Mise en marche / mise hors service	17
Consignes de travail	18
Maintenance et nettoyage	18
Rangement	18
Recyclage	18
Garantie de Kompernass Handels GmbH	19
Service après-vente	20
Importateur	20
Traduction de la déclaration de conformité originale	20

TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUE

PHS 600 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le taille-haies est conçu pour tailler et couper les haies, arbustes d'ornement et buissons dans le secteur domestique. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

Équipement

- ❶ Protection anti-chocs
- ❷ Barre de coupe de sécurité
- ❸ Verrouillage de sécurité
- ❹ Poignée étrier
- ❺ Interrupteur marche/arrêt
- ❻ Poignée
- ❼ Câble d'alimentation
- ❽ Dispositif de décharge de traction
- ❾ Protection des couteaux
- ❿ Alésage de clé

Matériel livré

- 1 taille-haies électrique
- 1 protection des couteaux
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée	600 W
Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Mouvements de coupe	n_o 2800 min ⁻¹
Poids (accessoires compris)	env. 3,7 kg
Longueur de coupe	env. 600 mm
Longueur de couteaux (protection anti-chocs incluse) :	env. 680 mm
Écart entre les dents de couteaux	env. 24 mm
Diamètre de branche	max. 18 mm
Indice de protection	IPX0
Classe de protection	II /  (double isolation)

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Valeur d'émissions sonores

acoustique	$L_{PA} =$	78 dB (A)
Imprécision	$K_{PA} =$	3 dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} =$	101 dB (A)
Imprécision	$K_{WA} =$	3 dB



Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations

Poignée principale	$a_h =$	4,5 m/s ²
Imprécision	$K =$	1,5 m/s ²
Poignée supplémentaire	$a_h =$	3,3 m/s ²
Imprécision	$K =$	1,5 m/s ²

REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- h) **Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions. En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies

- Tenez toutes les parties du corps éloignées des couteaux. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les couteaux se déplacent, ou de tenir d'une autre main un matériau à couper. Les couteaux continuent à bouger une fois éteints. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- Portez le taille-haies au niveau de la poignée lorsque les couteaux sont immobilisés et veillez à ne pas actionner l'interrupteur marche/arrêt. Un port attentif du taille-haies réduit le risque de démarrage inopiné et le risque de blessure par les couteaux en résultant.
- Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours mettre le fourreau à couteaux. Une manipulation prudente du taille-haies réduit le risque de blessures dû aux couteaux.
- Veillez à ce que tous les interrupteurs marche/arrêt soient éteints et que le câble d'alimentation soit débranché lorsque vous retirez un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance du taille-haies. Une mise en marche inopinée du taille-haies pendant le retrait d'un matériau à couper coincé ou lors de travaux de maintenance peut entraîner des blessures graves.
- Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces de poignées isolées vu que les couteaux risquent d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées. Si les couteaux entrent en contact avec une ligne sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques du taille-haies sous tension et provoquer une électrocution.

- **Tenez tous les câbles et lignes d'alimentation éloignés de la zone de coupe.** Les câbles et lignes d'alimentation peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et être ainsi sectionnés par inadvertance par les couteaux.
- **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier en cas de risque de foudre.**
Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.

Consignes de sécurité complémentaires

- N'utilisez pas d'appareils supplémentaires ou d'embouts avec le taille-haies.
- **Vérifiez si des corps étrangers, comme par ex. des clôtures en fil métallique etc. sont dissimulés dans les haies à tailler.** Les corps étrangers risquent d'endommager le taille-haies.
- Il est recommandé de raccorder l'appareil à une prise de courant avec disjoncteur différentiel (Residual Current Device) qui disjonctera dès qu'un différentiel nominal d'intensité non supérieur à 30 mA est dépassé.
- **Tenez le taille-haies correctement, par ex. d'une main au niveau de la poignée ⑥ et de l'autre au niveau de la poignée étrier ④.** La perte de contrôle du taille-haies peut entraîner des blessures.
- Lors de l'utilisation du taille-haies, veillez toujours à une posture stable au sol. L'utilisation de marchepieds, d'échelles ou d'autres supports instables est interdite.
- Avant d'utiliser le taille-haies, assurez-vous que le(s) (éventuel(s)) dispositif(s) de verrouillage des éléments mobiles se trouve(nt) en position verrouillée.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours que les couteaux, les vis de couteaux et d'autres parties de l'outil de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Ne travaillez jamais avec un outil de coupe endommagé ou fortement usé.
- Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.
- N'utilisez jamais le taille-haies avec des dispositifs de protection défectueux ou qui ne sont pas montés.
- Assurez-vous que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité fournis sont montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais de démarrer un taille-haie qui ne soit pas complètement monté ou qui présente des modifications non autorisées.
- Vérifiez la bonne fixation de tous les écrous, boulons et vis, pour garantir un état de travail sûr du taille-haies.
- **CE TAILLE-HAIES PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES !** Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, au démarrage et à l'arrêt le taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
- Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haies.
- L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- Habillez-vous de manière adaptée ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures anti-dérapantes et des lunettes de protection.
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, coupez le moteur et laissez le taille-haies s'immobiliser.
Prenez les mesures suivantes :
 - vérifier d'éventuels dommages ;
 - vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
 - remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.
- N'utilisez jamais le taille-haies avec un bouclier défectueux ou endommagé.

- Retirer la fiche de la prise secteur avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haies reste sans surveillance.
- Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre venir à cause du bruit du taille-haies.

Symboles

	Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure.
	AVERTISSEMENT ! Pendant les travaux avec le taille-haies électrique, il faut prendre des mesures de sécurité particulières. Veuillez lire tous les avertissements et les respecter.
	Portez un casque de protection !
	Portez des lunettes de protection !
	Attention ! Risque de blessures par les couteaux acérés.
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil
	Débranchez immédiatement la fiche si le câble d'alimentation a été endommagé, emmêlé ou sectionné.
	Tenir éloignées les tierces personnes ! Gardez vos distances !

Utilisation

REMARQUE

- Retirez toujours la protection des couteaux **9** lorsque vous souhaitez travailler avec le taille-haies.

Mise en marche / mise hors service

⚠ ATTENTION !

- En cas de danger ou d'urgence, éteignez immédiatement le moteur et débranchez la fiche de la prise secteur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez en aucun cas le taille-haies sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

REMARQUE

- Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haies.
- L'inspection quotidienne du taille-haies avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre taille-haies également après des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement physique accroît le risque de blessure !
- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.

Mise en marche :

- ◆ Raccordez le câble d'alimentation **7** à une rallonge.
- ◆ Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge et suspendez-la dans le dispositif de décharge de traction **8**.

- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité **③**, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **⑤**.

Mise à l'arrêt :

- ◆ Relâchez l'interrupteur marche/arrêt **⑤** ou le verrouillage de sécurité **③**.
- ◆ Débranchez le câble d'alimentation **⑦** de la rallonge.
- ◆ Retirez la rallonge du dispositif de décharge de traction **⑧**.

Consignes de travail

- Tenez le taille-haies devant votre corps.
- Inclinez la barre de coupe de sécurité dans le sens de la coupe. Coupez lentement, avec env. 3 à 4 secondes par mètre.
- Lorsque vous souhaitez couper un bord supérieur droit, vous pouvez tendre un fil qui sert de ligne de référence à la hauteur souhaitée, à côté de la haie.
- Pour une coupe régulière, coupez le côté de la haie de bas en haut.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur le taille-haies, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

- Une fois le taille-haies immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir le taille-haies avant de le contrôler, de le régler, etc.
- Le taille-haies doit toujours être sec et propre.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- ◆ Vérifiez toutes les vis desserrées du taille-haies sur la barre de coupe de sécurité **②** et resserrez-les si nécessaire.
- ◆ Retirez les débris verts collés. Portez des gants.
- ◆ Entretenez la barre de coupe de sécurité **②** avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

REMARQUE

- Vous pouvez commander les pièces détachées non listées (comme les balais de charbon ou les interrupteurs) auprès de notre hotline du service après-vente.

Rangement

- Conservez le taille-haies dans un endroit sec et exempt de poussières.
- Vous pouvez suspendre pour cela le taille-haies à l'alésage de clé **⑩**.
- Utilisez pour cela une vis bloquée par une cheville avec une tête de vis d'env. 7 à 10 mm. La tête de vis doit dépasser d'env. 1 cm du mur. Veillez lors du perçage à ne pas abîmer de conduites d'alimentation.

Recyclage



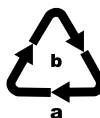
L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.



Ne jetez jamais les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 339737_1910

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.
Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Directive Outdoor

(2005/88/EC)
(2000/14/EC)

Niveau de puissance sonore LWA:

Mesuré: 96,9 dB (A)
Garanti: 101 dB (A)

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2: 2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012

Désignation de type de la machine :

Taille-haies électrique PHS 600 B2

Année de fabrication : 04-2020

Numéro de série : IAN 339737_1910

Bochum, 06/04/2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	22
Gebruik in overeenstemming met bestemming	22
Onderdelen	22
Inhoud van het pakket	22
Technische gegevens	22
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	23
1. Veiligheid op de werkplek	23
2. Elektrische veiligheid	23
3. Veiligheid van personen	24
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	24
5. Service	25
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	25
Aanvullende veiligheidsvoorschriften	26
Symbolen	27
Bediening	27
In-/uitschakelen	27
Werkinstructies	28
Onderhoud en reiniging	28
Opbergen	28
Afvoeren	28
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	29
Service	30
Importeur	30
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	30

ELEKTRISCHE HEGGENSCHAAR **PHS 600 B2**

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De heggenchaar is bestemd voor het snoeien en knippen van hagen, sierheesters en struiken in de tuin en rond het huis. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

Onderdelen

- ❶ Stootbeveiliging
- ❷ Veiligheidsmessenbalk
- ❸ Inschakelblokkering
- ❹ Beugelgreep
- ❺ Aan-/uitknop
- ❻ Handgreep
- ❼ Netsnoer
- ❽ Trekontlasting
- ❾ Beschermkoker
- ❿ Sleutelgatopening

Inhoud van het pakket

- 1 elektrische heggenchaar
- 1 beschermkoker
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominaal vermogen	600 W
Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Snijbewegingen	n_o 2800 min ⁻¹
Gewicht (incl. accessoires)	ca. 3,7 kg
Snijlengte	ca. 600 mm
Meslengte (incl. stootbeveiliging)	ca. 680 mm
Afstand mestanden	ca. 24 mm
Takdiameter	max. 18 mm
Beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsemissiewaarde

Geluidsdrukniveau:	$L_{PA} =$	78 dB (A)
Onzekerheid	$K_{PA} =$	3 dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} =$	101 dB (A)
Onzekerheid	$K_{WA} =$	3 dB



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Hoofdgriep	$a_h =$	4,5 m/s ²
Onzekerheid	$K =$	1,5 m/s ²
Extra handvat	$a_h =$	3,3 m/s ²
Onzekerheid	$K =$	1,5 m/s ²

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen.** Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. De messen blijven na uitschakeling nog even bewegen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van de heggenschaar al tot ernstig letsel leiden.
- **Draag de heggenschaar bij de handgreep met stilstaande messen en let op dat u geen aan-/uitknop bedient.** Zorgvuldig dragen van de heggenschaar vermindert het risico op onbedoeld starten en het daaruit voortvloeiende letselgevaar door de messen.
- **Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt.** Zorgvuldig omgaan met de heggenschaar verkleint letselgevaar door de messen.
- **Zorg ervoor dat alle aan-/uitknoppen zijn uitgeschakeld en dat de stekker van het net-snoer uit het stopcontact is gehaald bij het verwijderen van vastzittend snoeimateriaal of bij het onderhoud van de heggenschaar.** Onverwacht starten van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend snoeimateriaal of tijdens onderhoudswerkzaamheden kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Houd de heggenschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken.** Bij contact tussen de messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van de heggenschaar onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.

- **Houd alle netsnoeren en verlengsnoeren uit de buurt van waar u snoeit.** Netsnoeren of verlengsnoeren kunnen in heggen of struiken aan het zicht onttrokken zijn en kunnen daardoor per ongeluk worden doorsneden door de messen.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Gebruik voor de heggenschaar geen hulpstukken of opzetstukken.
- **Controleer of er oneigenlijke voorwerpen zoals draadhekwerk e.d. in de te snoeien heggen en struiken zitten.** Oneigenlijke voorwerpen kunnen de heggenschaar beschadigen.
- Het verdient aanbeveling het apparaat aan te sluiten op een stopcontact met een aardlekschakelaar (residual current device) met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.
- **Houd de heggenschaar op de juiste manier vast, bijv. met één hand op de handgreep ⑥ en één hand op de beugelgreep ④.** Verlies van controle over de heggenschaar kan letsel veroorzaken.
- Zorg er altijd voor dat u stevig op de grond staat als u de heggenschaar gebruikt. Het gebruik op trappen, ladders of andere onstabiele oppervlakken is niet toegestaan.
- Vergewis u er, voordat u de heggenschaar gebruikt, van dat de vergrendelingsvoorzieningen van alle bewegende onderdelen, indien aanwezig, in de vergrendelde stand staan.
- Controleer voor gebruik altijd of de messen, de bouten van de messen en andere onderdelen versleten of beschadigd zijn. Werk nooit met beschadigde of zwaar versleten snoeiwerktuigen.
- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Gebruik de heggenschaar nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn of niet zijn gemonteerd.
- Controleer of alle meegeleverde handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een niet volledig gemonteerde heggenschaar of een heggenschaar met niet toegestane modificaties in gebruik te nemen.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven zijn aangedraaid om een veilige werktoestand van de heggenschaar te garanderen.
- **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROOZAKEN!** Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, met name kinderen, in de buurt bevinden.
- Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling stevige handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen als de messenbalk een oneigenlijk voorwerp aanraakt of als de werking geluiden sterker worden of de heggenschaar ongevoelbaar trilt.
Neem de volgende maatregelen:
 - controleer op schade;
 - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.
- Gebruik de heggenschaar nooit met een defecte of beschadigde handbescherming.

- Trek de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan:
 - reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.
- Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Symbolen

	Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig in zijn geheel door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	WAARSCHUWING! Bij het werken met de heggenschaar dient u bijzondere veiligheidsmaatregelen te nemen. Lees alle waarschuwingen en neem ze in acht.
	Draag een veiligheidshelm!
	Draag een veiligheidsbril!
	Let op! Letselgevaar door scherpe messen.
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat
	Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het snoer beschadigd, in de knoop geraakt of doorgesneden is.
	Houd derden op afstand! Afstand houden!

Bediening

OPMERKING

- Verwijder altijd de beschermkoker **9** als u met de heggenschaar wilt werken.

In-/uitschakelen

⚠ LET OP!

- Schakel bij dreigend gevaar en in noodgevallen onmiddellijk de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik de heggenschaar in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere verdovende middelen.

OPMERKING

- Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van de heggenschaar kunnen beperken.
- Dagelijkse inspectie van de heggenschaar voor elk gebruik is verplicht. Controleer de heggenschaar ook wanneer u hem ergens tegenaan gestoten hebt of hem hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!
- Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

Inschakelen:

- ◆ Sluit het netsnoer **7** aan op een verlengsnoer.
- ◆ Maak aan het einde van het verlengsnoer een lus en haak die in de trekontlasting **8**.

- ◆ Houd de inschakelblokkering **3** ingedrukt en druk op de aan-/uitknop **5**.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **5** of de inschakelblokkering **3** los.
- ◆ Maak het netsnoer **7** los van het verlengsnoer.
- ◆ Maak het verlengsnoer los uit de trekontlasting **8**.

Werkinstructies

- Houd de heggenschaar vóór uw lichaam.
- Kantel de veiligheidsmessenbalk in de snoeirichting. Snoei langzaam, ca. 3-4 seconden per meter.
- Als u een bovenrand precies recht wilt snoeien, kunt u een touw als referentielijn op de gewenste hoogte naast de heg spannen.
- Voor een gelijkmatig snoeieresultaat snoeit u de zijkant van de heg van onder naar boven.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan de heggenschaar het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de heggenschaar afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- De heggenschaar moet altijd schoon en droog zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- ◆ Controleer de veiligheidsmessenbalk **2** van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel. Draag daarbij handschoenen.
- ◆ Verzorg de veiligheidsmessenbalk **2** met olie uit een spuitbus of een kannetje.

Opbergen

- Berg de heggenschaar op een stofvrije en droge plaats op.
- U kunt de heggenschaar ophangen aan de sleutelgatopening **10**.
- Gebruik daarvoor een schroef die is vastgezet met een plug, met een schroefkopmaat van ca. 7 - 10 mm. De schroefkop moet ca. 1 cm uit de wand steken. Zorg ervoor dat u tijdens het boren geen stroom- en waterleidingen beschadigt.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 339737_1910

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.
Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-verantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn

(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit

(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn

(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Outdoor-richtlijn

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Geluidsniveau LWA:

Gemeten: 96,9 dB (A)

Gegarandeerd: 101 dB (A)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2: 2019

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

Typeaanduiding van het apparaat: Elektrische heggenschaar PHS 600 B2

Productiejaar: 04-2020

Serienummer: IAN 339737_1910

Bochum, 06-04-2020

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.



Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 32

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	32
Technische Daten.....	32

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 33

1. Arbeitsplatzsicherheit	33
2. Elektrische Sicherheit.....	33
3. Sicherheit von Personen.....	34
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	34
5. Service.....	35
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenschereen	35
Ergänzende Sicherheitshinweise	36
Symbole.....	37

Bedienung..... 37

Ein-/ ausschalten	37
Arbeitshinweise	38

Wartung und Reinigung..... 38

Aufbewahrung..... 38

Entsorgung..... 38

Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 39

Service..... 40

Importeur..... 40

Original-Konformitätserklärung..... 40

ELEKTRO-HECKENSCHERE

PHS 600 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Heckenschere ist für das Trimmen und Schneiden von Hecken, Ziersträuchern und Büschen im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Anstoßschutz
- ❷ Sicherheitsmesserbalken
- ❸ Einschaltsperr
- ❹ Bügelgriff
- ❺ Ein-/Ausschalter
- ❻ Handgriff
- ❼ Netzkabel
- ❽ Zugentlastung
- ❾ Klingenschutz
- ❿ Schlüssellochbohrung

Lieferumfang

- 1 Elektro-Heckenschere
- 1 Klingenschutz
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme	600 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Schnittbewegungen	n_o 2800 min ⁻¹
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 3,7 kg
Schnittlänge	ca. 600 mm
Messerlänge	
(inkl. Anstoßschutz)	ca. 680 mm
Messerrahnabstand	ca. 24 mm
Astdurchmesser	max. 18 mm
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 78$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Hauptgriff	$a_h = 4,5$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²
Zusatzgriff	$a_h = 3,3$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- g) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern.** Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder die Heckenschere warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.

Ergänzende Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie keine Zusatzgeräte oder Aufsätze mit der Heckenschere.
- **Überprüfen Sie, ob in den zu schneidenden Hecken und Büschen Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune etc., vorhanden sind.** Fremdkörper können die Heckenschere beschädigen.
- Es ist empfohlen, dass Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschließen.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. je einer Hand am Handgriff ⑥ und einer am Bügelgriff ④.** Der Verlust der Kontrolle über die Heckenschere kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand auf dem Boden. Die Verwendung auf Stufen, Leitern oder anderen instabilen Untergründen ist nicht erlaubt.
- Stellen Sie vor Verwendung der Heckenschere sicher, dass die Verriegelungsvorrichtung(en) aller beweglichen Elemente, falls vorhanden, in der verriegelten Position sind.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb der Heckenschere montiert sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständig montierte Heckenschere oder eine Heckenschere mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand der Heckenschere gewährleistet ist.
- **DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.
Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit einem defekten oder beschädigten Handschutz

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Symbole

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Elektro-Heckenschere sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie einen Schutzhelm!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.
	Dritte fernhalten! Abstand halten!

Bedienung

HINWEIS

- Entfernen Sie immer den Klingenschutz **9**, wenn Sie mit der Heckenschere arbeiten wollen.

Ein-/ausschalten

⚠ ACHTUNG!

- Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

⚠ WARNUNG!

- Betätigen Sie die Heckenschere keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

HINWEIS

- Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihre Heckenschere auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!
- Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Einschalten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **7** mit einem Verlängerungskabel.
- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **8** ein.

- ◆ Drücken Sie die Einschaltperre **③**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-schalter **⑤**.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Aus-schalter **⑤** oder die Einschaltperre **③** los.
- ◆ Trennen Sie das Netzkabel **⑦** von dem Verlängerungskabel.
- ◆ Entfernen Sie das Verlängerungskabel aus der Zugenlastung **⑧**.

Arbeitshinweise

- Halten Sie die Heckenschere vor ihrem Körper.
- Neigen Sie den Sicherheitsmesserbalken in Trimmerichtung. Schneiden Sie langsam, mit ca. 3-4 Sekunden pro Meter.
- Wenn Sie eine gerade Oberkante schneiden möchten, können Sie dazu eine Schnur als Referenzlinie in der gewünschten Höhe neben der Hecke spannen.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt, schneiden Sie die Seite der Hecke von unten nach oben.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Heckenschere das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Die Heckenschere muss stets sauber und trocken sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Sicherheitsmesserbalken **②** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt. Tragen Sie dabei Handschuhe.

- ◆ Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken **②** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten oder Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie die Heckenschere an einem staubfreien und trockenen Ort auf.
- Sie können dazu die Heckenschere an der Schlüsselbohrung **⑩** aufhängen.
- Benutzen Sie dazu eine mit einem Dübel gesicherte Schraube mit einer Schraubenkopfgöße von ca. 7 - 10 mm. Der Schraubenkopf sollte ca. 1 cm aus der Wand hervorstehen. Achten Sie beim Bohren darauf keine Versorgungsleitungen zu beschädigen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

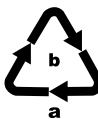


Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339737_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Outdoor-Richtlinie

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Schallleistungspegel LWA:

Gemessen: 96,9 dB (A)

Garantiert: 101 dB (A)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

Typbezeichnung der Maschine: Elektro-Heckenschere PHS 600 B2

Herstellungsjahr: 04-2020

Seriennummer: IAN 339737_1910

Bochum, 06.04.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen:
05 / 2020 · Ident.-No.: PHS600B2-032020-2

IAN 339737_1910